Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

24 ta' Frar 2022 (*)

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi fittizji relatati ma' self ming?ajr interessi mog?ti lil sussidjarja residenti minn kumpannija omm mhux residenti – Direttiva 2003/49/KE – Pagamenti ta' interessi bejn kumpanniji relatati ta' Stati Membri differenti – Artikolu 1(1) – E?enzjoni mit-taxxa f'ras il-g?ajn – Artikolu 4(1)(d) – Esklu?joni ta' ?erti pagamenti – Direttiva 2011/96/UE – Taxxa fuq il-kumpanniji – Artikolu 1(1)(b) – Tqassim ta' profitti minn sussidjarja residenti lill-kumpannija omm mhux residenti tag?ha – Artikolu 5 – E?enzjoni mit-taxxa f'ras il-g?ajn – Direttiva 2008/7/KE – ?bir tal-kapital – Artikolu 3 – Kontributi ta' kapital – Artikolu 5(1)(a) – E?enzjoni mit-taxxa indiretta – Artikoli 63 u 65 TFUE – Moviment liberu tal-kapital – Intaxxar tal-ammont gross tal-interessi fittizji – Pro?edura ta' rkupru bil-g?an tat-tnaqqis tal-ispejje? marbuta mal-g?oti tas-self u ta' rimbors eventwali – Differenza fit-trattament – ?ustifikazzjoni – Tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri – Effika?ja tal-irkupru tat-taxxa – ?lieda kontra l-evitar tat-taxxa"

Fil-Kaw?a C?257/20,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l?Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Varhoven administrativen sad (il?Qorti Amministrattiva Suprema, il-Bulgarija), permezz ta' de?i?joni tal?4 ta' Mejju 2020, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fid-9 ta' ?unju 2020, fil-pro?edura

"Viva Telecom Bulgaria" EOOD

vs

Direktor na Direktsia "Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika" – Sofia,

fil-pre?enza ta':

Varhovna administrativna prokuratura na Republika Bulgaria,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn E. Regan (Relatur), President tal-Awla, K. Lenaerts, president tal-Qorti tal-?ustizzja, li qieg?ed ja?ixxi b?ala Im?allef tal-?ames Awla, C. Lycourgos, president tar-Raba' Awla, I. Jarukaitis u M. Ileši?, Im?allfin,

Avukat ?enerali: A. Rantos,

Re?istratur: M. Ferreira, amministratri?i prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-30 ta' ?unju 2021,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al "Viva Telecom Bulgaria" EOOD, inizjalment minn D. Yordanov, M. Emanuilov u S. Hristozova-Yordanova, sussegwentement minn Y. Kamburov, E. Emanuilov, V. Rangelov, T.

Todorov u D. Dimitrova, advokati,

– g?ad-Direktor na Direktsia “Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika” – Sofia, minn N. Kalistratov u M. Bakalova, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Bulgaru, minn T. Tsingileva u L. Zaharieva, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels u Y. Marinova, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-30 ta’ Settembru 2021,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 5(4) u tal-Artikolu 12(b) TUE, tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar ’il quddiem il-“Karta”), tal-Artikoli 49 u 63 TFUE, tal-Artikolu 4(1)(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/49/KE tat?3 ta’ ?unju 2003 dwar sistema komuni ta’ tassazzjoni applikabbli g?all-pagamenti ta’ img?ax u ta’ *royalties* bejn kumpaniji asso?jati ta’ Stati Membri differenti (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 380), tal-Artikoli 1(1)(b) u 1(3), kif ukoll tal-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 2011/96/UE tat?30 ta’ Novembru 2011 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta’ Stati Membri differenti (?U 2011, L 345, p. 8), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2015/121 tas-27 ta’ Jannar 2015 (?U 2015, L 21, p. 1) (iktar ’il quddiem id-“Direttiva 2011/96”), tal-punti (h) sa (j) tal-Artikolu 3, tal-Artikolu 5(1)(a) u (b), tal-Artikolu 7(1) u tal-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/7/KE tat?12 ta’ Frar 2008 dwar it-taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital (?U 2008, L 46, p. 11), tal-Anness VI, Taqsima 6, punt 3 tal-Protokoll dwar il-kondizzjonijiet u l-arran?amenti g?all-ammissjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija fl-Unjoni Ewropea (?U 2005, L 157, p. 29, iktar ’il quddiem il-“Protokoll ta’ ammissjoni”) u tal-Anness VI, Taqsima 6, punt 3 tal-Att dwar il-kondizzjonijiet ta’ l-ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija u l-a??ustamenti lit-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea (?U 2005, L 157, p. 203, iktar ’il quddiem l-“Att ta’ Ade?joni”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn “Viva Telecom Bulgaria” EOOD, kumpannija stabbilita f’Sofija (il-Bulgarija), u d-Direktor na Direktsia “Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika” – Sofia (id-Direttur tad-Direttorat “Rikors u prattika fil-qasam tat-tassazzjoni u tas-sigurtà so?jali” ta’ Sofija, il-Bulgarija) dwar it-tassazzjoni, permezz ta’ taxxa f’ras il-g?ajn, tal-interessi fittizji relatati ma’ self ming?ajr interessi mog?ti lil Viva Telecom Bulgaria mill-kumpannija omm tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

L-ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija mal-Unjoni Ewropea

3 L-Artikolu 20 tal-Protokoll ta’ Ammissjoni u l-Artikolu 23 tal-Att ta’ Ade?joni, dwar il-mi?uri tran?itorji, jipprevedu li l-mi?uri elenkati fl-Anness VI rispettivi ta’ dan il-protokoll u ta’ dan l-att g?andhom japplikaw g?ar-Repubblika tal-Bulgarija fil-kundizzjonijiet iddefiniti f’dawn l-annessi.

4 L-imsemmija annessi, intitolati, rispettivament, “Lista msemmija fl-Artikolu 20 tal-Protokoll: mi?uri transitorji, Bulgarija” u “Lista msemmija fl-Artikolu 23 ta’ l-Att ta’ l-Ade?joni: – Mi?uri transitorji, Bulgarija”, isemmu, fil-punti 3 tat-taqsimiet 6 tag?hom, intitolati “Tassazzjoni”, id-

Direttiva 2003/49, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2004/76/KE tad-29 ta' April 2004 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 2, p. 23), u jispe?ifikaw, bl-istess kliem, dan li ?ej:

"Il-Bulgarija g?andha tkun awtorizzata sabiex ma tapplikax id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 1 tad-[Direttiva 2003/49] sal?31 ta' Di?embru 2014. Matul dak il-perjodu transitorju, ir-rata ta' taxxa fuq pagamenti ta' img?ax jew *royalties* mag?mula lil xi kumpannija asso?jata ta' Stat Membru ie?or jew lil xi stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or ta' xi kumpannija asso?jata ta' Stat Membru ma g?andhiex taqbe? l-10 % sal?31 ta' Di?embru 2010 u ma g?andhiex taqbe? il-5 % g?as-snin ta' wara sal?31 ta' Di?embru 2014."

Id-Direttiva 2003/49

5 Il-premessi 1 sa 4 tad-Direttiva 2003/49 huma fformulati kif ?ej:

"(1) F'Suq Wie?ed li g?andu l-karatteristi?i ta' suq domestiku, l-operazzjonijiet bejn kumpaniji fi Stati Membri differenti m'g?andhomx ikunu su??etti g?al kondizzjonijiet tat-taxxa inqas favorevoli minn dawk applikabbli g?all-istess operazzjonijiet li jitwettqu bejn kumpaniji fl-istess Stat Membru.

(2) Din il-?tie?a m'hix qieg?da tintla?aq g?all-pagamenti ta' img?ax u *royalties*; il-li?ijiet nazzjonali tat-taxxa flimkien, fejn applikabbli, ma' ftehim bilaterali u multilaterali m'hux dejjem jassiguraw li t-tassazzjoni doppja ti?i eliminata, u l-applikazzjoni tag?hom spiss titlob formalitajiet amministrattivi tqal u problemi ta' *cash-flow* g?all kumpaniji kon?ernati.

(3) Je?tie? li jkun assigurat li l-pagamenti ta' img?ax u *royalties* ikunu su??etti g?at-taxxa darba fi Stat Membru.

(4) It-tne??ija ta' tassazzjoni fuq il-pagamenti ta' img?ax u *royalties* fl-Istat Membru fejn iqumu, sew jekk mi?burin permezz ta' tnaqqis minn ras il-g?ajn sew jekk permezz ta' stima, hija l-mezz l-aktar approprjat sabiex ikunu eliminati il-formalitajiet u l-problemi imsemmija qabel u sabiex ikun assigurat it-trattament tat-taxxa ndaqs bejn operazzjonijiet nazzjonali u dawk bejn il-fruntieri; huwa me?tie? partikolarment li jitne??ew dawn it-taxxi fuq dawn il-pagamenti li jsiru bejn kumpaniji asso?jati fi Stati Membri differenti kif ukoll bejn stabbilimenti permanenti ta' dawn il-kumpaniji."

6 L-Artikolu 1 ta' din id-direttiva, intitolat "L-iskop u l-pro?edura", jipprevedi li:

"1. Pagamenti ta' img?ax u *royalties* li jqumu fi Stat Membru g?andhom ikunu e?enti minn kull taxxa imposta fuq dawk il-pagamenti f'dak l-Istat, sew jekk permezz ta' tnaqqis minn ras il-g?ajn sew jekk permezz ta' stima, i?da s-sid benefi?jarju ta' l-img?ax jew *royalties* irid ikun kumpanija ta' Stat Membru ie?or jew stabbiliment permanenti fi Stat Membru ie?or ta' kumpanija ta' Stat Membru.

2. Pagament im?allas minn kumpanija ta' Stat Membru jew minn stabbiliment permanenti li huwa sitwat fi Stat Membru ie?or jitqies li qam f'dak l-Istat Membru, hawnhekk i?jed 'il quddiem isemmi b?ala 'l-istat minn fejn ji?i'.

[...]

4. Kumpanija ta' Stat Membru g?andha tkun trattata b?ala sid benefi?jarju ta' img?ax u *royalties* biss jekk tir?ievi dawk il-pagamenti g?all-benefi??ju tag?ha stess u mhux b?ala intermedjarju, b?al a?ent, *trustee* jew firmatarju awotri??at, g?al xi ?add ie?or.

[...]"

7 L-Artikolu 2 tal-imsemmija direttiva, intitolat "Tifsira ta' img?ax u *royalties*", jistabbilixxi, fil-

punt a):

“G?all-finijiet ta’ din id-Direttiva:

a) it-terminu ‘img?ax’ ifisser d?ul minn pretensjonijiet ta’ debitu ta’ kull tip, sew jekk ipotekati sew jekk le u sew jekk jag?ti l-jedd g?al sehem fil-profitti tad-debitur sew jekk le, u partikolarment, d?ul minn assigurazzjonijiet u d?ul minn *bonds* jew *debentures*, inklu?i *premiums* u premjijiet konnessi ma’ dawk l-assigurazzjonijiet, *bonds* jew *debentures*; ?lasijiet penali g?al pagament li jsir tard m’g?andhomx ikunu kkonsidrati b?ala img?ax.

[...]”

8 L-Artikolu 4 tal-istess direttiva, intitolat “Esklu?joni ta’ pagamenti b?ala img?ax jew *royalties*”, jipprovdi li:

“1. L-istat minn fejn ji?i l-pagament m’g?andux ikun obbligat li jassigura il-benefi??ji ta’ din id-Direttiva fil-ka?ijiet li ?ejjin:

a) pagamenti li huma trattati b?ala distribuzzjoni ta’ profitti jew b?ala rifu?joni ta’ kapital skond il-li?i ta’ l-istat minn fejn ji?i l-pagament;

[...]

d) pagamenti minn pretensjonijiet ta’ debitu li ma fihomx disposizzjoni g?ar-rifu?joni ta’ l-ammont prin?ipali jew fejn ir-rifu?joni hija dovuta aktar minn 50 sena wara d-data tal-?ru?.

2. Fejn, min?abba relazzjoni spe?jali bejn dak li j?allas u s-sid benefi?jarju ta’ l-img?ax jew tar-*royalties*, jew bejn wie?ed minnhom u xi persuna o?ra, l-ammont ta’ img?ax jew *royalties* huwa iktar mill-ammont li kieku kienu jiftiehemu fuqu dak li j?allas u s-sid benefi?jarju fin-nuqqas ta’ din ir-relazzjoni, id-disosizzjonijiet ta’ din id-Direttiva g?andhom japplikaw biss g?all-a??ar ammont, jekk hemm.”

Id-Direttiva 2008/7

9 Skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/7, intitolat “Kontributi ta’ kapital”:

“G?all-finijiet ta’ din id-Direttiva u su??etti g?all-Artikolu 4, it-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala ‘kontributi ta’ kapital’:

[...]

h) ?ieda fl-assi ta’ kumpanija ta’ kapital permezz tal-provvista ta’ servizzi minn membru li ma tinvolvix ?ieda fil-kapital tal-kumpanija, i?da li tirri?ulta f’varjazzjoni fid-drittijiet fil-kumpanija jew li tista’ ??id il-valur ta’ l-ishma tal-kumpanija;

i) self assunt minn kumpanija kapitali, jekk il-kreditur ikun ntitolat g?al sehem mill-profitti tal-kumpanija;

j) self assunt minn kumpanija ta’ kapital ma’ membru jew konjugi jew wild ta’ membru, jew self assunt ma’ parti terza, jekk ikun garantit minn membru, bil-kondizzjoni li dan is-self ikollu l-istess funzjoni b?al ?ieda fil-kapital tal-kumpanija.”

10 L-Artikolu 5 ta’ din id-direttiva, intitolat “Transazzjonijiet mhux su??etti g?al taxxa indiretta”, jipprevedi, fil-paragrafu (1) tieg?u, li:

"L-Istati Membri m'g?andhomx jissu??ettaw lill-kumpaniji ta' kapital g?al kwalunkwe forma ta' taxxa indiretta fir-rigward ta' dan li ?ej:

(a) kontributi ta' kapital;

(b) self, jew il-provvista ta' servizzi, li jsiru b?ala parti mill-kontributi ta' kapital;

[...]"

Id-Direttiva 2011/96

11 Il-premessi 3 sa 6 tad-Direttiva 2011/96/UE huma fformulati kif ?ej:

"(3) Il-g?an tad-Direttiva 90/435/KE huwa li ji?u e?entati d-dividendi u t-tqassim ta' profitti o?ra m?allsa mill-kumpanniji sussidjarji lill-kumpanniji prin?ipali tag?hom mit-taxxi fuq l-interessi u sabiex ti?i eliminata t-taxxa doppja fuq dan id-d?ul fil-livell tal-kumpannija prin?ipali.

(4) Ir-raggruppament tal-kumpanniji ta' Stati Membri differenti jista' jkun me?tie? sabiex jin?olqu ?ewwa l-Unjoni kondizzjonijiet analogi g?al dawk ta' suq intern u sabiex b'hekk ji?i ?gurat it-t?addim effettiv ta' suq intern ta' dan it-tip. Dawn il-?idmiet ma g?andhomx ji?u mfixkla bir-restrizzjonijiiet, l-i?vanta??i jew it-tag?wi? li jin?olqu b'mod partikolari mid-dispo?izzjonijiet tat-taxxi tal-Istati Membri. Huwa g?alhekk me?tie? li, rigward dan ir-raggruppament ta' kumpanniji fl-Istati Membri differenti, ji?u previsti regoli tat-taxxa li jkunu newtrali mill-lat tal-kompetizzjoni, sabiex l-intrapri?i jit?allew jaddattaw lilhom infushom g?all-?ti?iet tas-suq intern, sabiex i?idu l-produttività tag?hom u sabiex itejbu s-sa??a kompetittiva tag?hom fil-livell internazzjonali.

(5) Dan ir-raggruppament jista' jirri?ulta fil-formazzjoni ta' gruppi ta' kumpanniji prin?ipali u ta' sussidjarji.

(6) Qabel id-d?ul fis-se?? tad-Direttiva 90/435/KEE [tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1990 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti: Kapitolu 9, Vol. 1, p. 147),] id-dispo?izzjonijiet tat-taxxa li jirregolaw ir-relazzjonijiet bejn il-kumpanniji prin?ipali u dawk sussidjarji fl-Istati Membri differenti kienu jvarjaw b'mod apprezzabbli minn Stat Membru g?all-ie?or u kienu ?eneralment inqas vanta??u?i minn dawk applikabbli g?all-kumpanniji prin?ipali u s-sussidjari fl-istess Stat Membru. Il-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti kienet b'hekk ?vanta??ata meta mqabbla mal-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji fl-istess Stat Membru. Kien me?tie? li ji?i eliminat dak l-i?vanta?? bid-d?ul ta' sistema komuni sabiex tiffa?ilita r-raggruppament tal-kumpanniji fil-livell Komunitarju."

12 Skont l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2011/96:

"Kull Stat Membru g?andu japplika din id-Direttiva:

[...]

b) g?at-tqassim tal-qlig? mill-kumpanniji ta' dak l-Istat Membru lill-kumpanniji fi Stati Membri o?ra li tag?hom huma sussidjarji;

[...]"

13 L-Artikolu 5 tal-imsemmija li?i jipprovdi dan li ?ej:

"Il-qlig? li sussidjarja tqassam lill-kumpannija prin?ipali tag?ha g?andhom ikunu e?entati mit-taxxa

fuq l-interessi."

Id-dritt Bulgaru

14 L-Artikolu 1(4) ta?-zakon za korporativnoto podohodno oblagane (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul tal-Kumpanniji), DV Nru 105, tat-22 ta' Di?embru 2006), fis-se?? mill-1 ta' Jannar 2007 (iktar 'il quddiem i?-"ZKPO") jipprovdi:

"Din il-li?i tirregola t-tassazzjoni tad-d?ul li hija tipprevedi, im?allsa fir-Repubblika tal-Bulgarija minn persuni ?uridi?i residenti jew mhux residenti."

15 Skont l-Artikolu 5(1) u (2) ta?-ZKPO:

"(1) Il-profitti ji?u su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji.

(2) Id-d?ul tal-persuni ?uridi?i residenti jew mhux residenti msemmija f'din il-li?i ji?i su??ett g?al taxxa f'ras il-g?ajn."

16 L-Artikolu 12(5) ta?-ZKPO jistabbilixxi li:

"Kemm jekk im?allas minn persuni ?uridi?i residenti, minn imprendituri individwali residenti, jew anki minn persuni ?uridi?i mhux residenti jew imprendituri individwali mhux residenti permezz ta' stabbiliment stabbli jew ta' stabbiliment konkret fil-pajji?, kemm jekk im?allas lil persuni ?uridi?i mhux residenti minn persuni fi?i?i residenti jew minn persuni fi?i?i mhux residenti li g?andhom stabbiliment konkret, id-d?ul li ?ej jitqies li nkiseb minn sors nazzjonali:

1) l-interessi, inklu? l-interessi inklu?i fir-rimborsi ta' leasing;

[...]".

17 Intitolat "Eva?joni fiskali", l-Artikolu 16 ta?-ZKPO, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? mill-1 ta' Jannar 2010, jipprevedi:

"(1) [...] Meta tran?azzjoni wa?da jew iktar ji?u konklu?i, inklu? bejn persuni mhux relatati, f'kundizzjonijiet fejn it-twettiq tat-tran?azzjoni jag?ti lok g?al eva?joni fiskali, il-valur taxxabbli huwa stabbilit ming?ajr ma jittie?du inkunsiderazzjoni dawn it-tran?azzjonijiet, u?ud mill-kundizzjonijiet tag?hom jew il-forma ?uridika tag?hom, i?da jittie?ed inkunsiderazzjoni l-valur taxxabbli li kien jinkiseb kieku tran?azzjoni normali ta' dan it-tip kienet imwettqa konformement mal-prezzijiet tas-suq u inti?a li jinkiseb l-istess ri?ultat ekonomiku, i?da ming?ajr ma tag?ti lok g?al eva?joni fiskali.

(2) Eva?joni fiskali tfisser ukoll:

[...]

3. il-kisba jew l-g?oti ta' krediti b'rata ta' interessi li ma timxix mar-rata tas-suq fil-mument tal-konklu?joni tat-tran?azzjoni, inklu? fil-ka? ta' self ming?ajr interessi jew ta' g?ajnuna finanzjarja temporanja o?ra ming?ajr ?las, kif ukoll l-annullament ta' krediti jew ir-rimbors g?all-kont ta' dak li jkun ta' krediti mhux marbuta mal-attività;

[...]"

18 L-Artikolu 20 ta?-ZKPO, intitolat "Rata ta' taxxa", jipprovdi li:

"Ir-rata ta' taxxa fuq il-kumpanniji hija ta' 10 %."

19 L-Artikolu 195 ta?-ZKPO, intitolat “Taxxa f’ras il-g?ajn ta’ persuni mhux residenti”, jipprevedi, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2015:

“(1) Id-d?ul li l-persuni ?uridi?i mhux residenti jie?du minn sorsi nazzjonali […] huwa su??ett g?al taxxa definittiva f’ras il-g?ajn.

(2) [...] It-taxxa f’ras il-g?ajn prevista fil-paragrafu 1 tin?abar mill-persuni ?uridi?i residenti […] li j?allsu d-d?ul lill-persuni ?uridi?i mhux residenti […]

[...]

(6) [...] Ma ji?ux su??etti g?at-taxxa f’ras il-g?ajn:

[...]

3. id-d?ul mill-interessi, mill-?las ta’ drittijiet tal-awtur u ta’ li?enzji, fil-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 7 sa 12;

[...]

(7) [...] Id-d?ul mill-interessi, mir-remunerazzjonijiet ta’ drittijiet tal-awtur u minn li?enzji ma ji?ix su??ett g?al taxxa f’ras il-g?ajn ladarba ji?u ssodisfatti fl-istess ?in il-kundizzjonijiet li ?ejjin:

[...]

(11) [...] Il-paragrafi 9 sa 10 ma g?andhomx japplikaw g?al:

1. d?ul li jirrappre?enta distribuzzjoni ta’ profitti jew rimbors ta’ kapital;

[...]

4. d?ul minn pretensjonijiet ta’ debitu li jirri?ultaw minn dejn li g?alihom ebda klaw?ola ma tipprevedi r-rimbors tal-ammont prin?ipali, jew li g?alihom ir-rimbors huwa dovut iktar minn 50 sena wara d-data tal-?ru? tad-dejn;

[...]

7. d?ul ta’ tran?azzjonijiet li r-ra?uni prin?ipali jew wa?da mir-ra?unijiet prin?ipali g?alih hija l-eva?joni fiskali jew l-eliminazzjoni tat-taxxa.”

20 L-Artikolu 199 ta?-ZKPO, intitolat “Valur taxxabbli tat-taxxa f’ras il-g?ajn fuq id-d?ul ta’ persuni mhux residenti”, fil-paragrafu 1 tieg?u jistabbilixxi li:

“Il-valur taxxabbli li jippermetti li ti?i ddeterminata t-taxxa f’ras il-g?ajn fir-rigward tad-d?ul imsemmi fl-Artikolu 195(1) jikkorrispondi g?all-ammont gross ta’ dan id-d?ul […]”.

21 Fil-ver?joni tieg?u fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2011, l-Artikolu 200 ta?-ZKPO, intitolat “Rata ta’ taxxa”, fil-paragrafu 2 tieg?u kien jipprovdi li:

“[...] Ir-rata tat-taxxa fuq id-d?ul imsemmija fl-Artikolu 195 hija ta’ 10 %, minbarra fil-ka?ijiet imsemmija fl-Artikolu 200a.”

22 Mill-1 ta’ Jannar 2015, din id-dispo?izzjoni ?iet emendata kif ?ej:

“[...] Ir-rata tat-taxxa fuq id-d?ul imsemmija fl-Artikolu 195 hija ta’ 10 %.”

23 L-Artikolu 200a ta?-ZKPO, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2011, kif emendat u kkompletat mill-1 ta’ Jannar 2014, kien jipprevedi, sat-t?assir tieg?u b’effett mill-1 ta’ Jannar 2015, li:

1. [...] Ir-rata tat-taxxa fuq id-d?ul mill-interessi, mir-remunerazzjonijiet ta’ drittijiet tal-awtur u minn li?enzji hija ta’ 5 %, ladarba ji?u ssodisfatti fl-istess ?in il-kundizzjonijiet li ?ejjin:

[...]

5. Il-paragrafi 1 sa 4 ma g?andhomx japplikaw g?al:

[...]

1. d?ul li jirrappre?enta distribuzzjoni ta’ profitti jew rimbors ta’ kapital;

[...]

4. d?ul minn pretensjonijiet ta’ debitu li jirri?ultaw minn dejn li g?alihom ebda klaw?ola ma tipprevedi r-rimbors tal-ammont prin?ipali, jew li g?alihom ir-rimbors huwa dovut iktar minn 50 sena wara d-data tal-?ru? tad-dejn;

[...]”

24 L-Artikolu 202a, intitolat “Kalkolu mill-?did tat-taxxa f’ras il-g?ajn”, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2010, fil-paragrafi 1 sa 4 tieg?u jipprovdi li:

“1. [...] Persuna ?uridika mhux residenti li hija residenta fiskali fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew fi Stat ie?or ta?-?ona Ekonomika Ewropea, g?andha d-dritt li tirrikorri g?all-kalkolu mill-?did tat-taxxa f’ras il-g?ajn fir-rigward tad-d?ul imsemmi fl-Artikolu 12(2), (3), (5) u (8). Meta l-persuna mhux residenti tirrikorri g?all-kalkolu mill-?did tat-taxxa f’ras il-g?ajn, il-kalkolu mill-?did ikun jirrigwarda d-d?ul kollu msemmi fl-Artikolu 12(2), (3), (5) u (8) li tkun kisbet matul is-sena finanzjarja.

2. Meta l-persuna mhux residenti tirrikorri g?all-kalkolu mill-?did tat-taxxa f’ras il-g?ajn fir-rigward tad-d?ul li tikseb, it-taxxa kkalkolata mill-?did tkun ekwivalenti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji li kienet tkun dovuta fuq dan id-d?ul kieku nkiseb minn persuna ?uridika residenti. Meta l-persuna mhux residenti tkun da?let fi spejje? marbuta mad-d?ul, fis-sens tal-ewwel sentenza, li fuqhom kienet tkun dovuta taxxa fuq l-ispejje? li kieku twettqu minn persuna ?uridika residenti, l-ammont ta’ taxxa kkalkolat mill-?did ji?died b’din it-taxxa.

3. Meta l-ammont tat-taxxa f’ras il-g?ajn previst fl-Artikolu 195(1) jaqbe? l-ammont tat-taxxa kkalkolat mill-?did konformement mal-paragrafu 2, id-differenza g?andha ti?i rrimborsata sal-ammont tat-taxxa f’ras il-g?ajn previst fl-Artikolu 195(1), li l-persuna mhux residenti ma tistax tnaqqas mit-taxxa dovuta fl-Istat ta’ residenza tag?ha.

4. Id-dikjarazzjoni fiskali annwali sottomessa tindika jekk wie?ed ikunx irrikorra g?all-kalkolu mill-?did tat-taxxa f’ras il-g?ajn. Il-persuna mhux residenti tippre?enta d-dikjarazzjoni fiskali tag?ha lit-Teritorialna direktsia na Natsionalna agentsia za prihodite – Sofia [id-Direttorat Territorjali tal-A?enzija Nazzjonali tad-D?ul Pubbliku g?all-belt ta’ Sofija, il-Bulgarija], sal?31 ta’ Di?embru tas-sena ta’ wara dik tal-g?oti tad-d?ul.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

25 Fit-22 ta’ Novembru 2013, “Viva Telecom Bulgaria” EAD, li ssu??ediet “Viva Telecom Bulgaria” EOOD, ikkonkludiet, b?ala persuna li tissellef, ftehim ta’ self mal-azzjonist uniku tag?ha, InterV Investment Sàrl, kumpannija stabbilita fil-Lussemburgu, li permezz tag?ha din tal-a??ar, b?ala l-persuna li ssellef, tatha self li jista’ ji?i kkonvertit ming?ajr interessi, li l-iskadenza tieg?u kellha tkun ta’ 60 sena mid-data tad-d?ul fis-se?? ta’ dan il-ftehim. L-imsemmi ftehim kien jipprevedi li l-obbligu li min jissellef jirrimborsa s-self g?andu jintemm fi kwalunkwe mument wara d-data tal-g?oti tal-finanzjament jekk min jissellef jidde?iedi li jag?ti kontribuzzjoni *in natura* g?all-kapital li jikkorrispondi g?all-ammont tas-self li g?andu ji?i rimborsat, fl-osservanza tal-kundizzjonijiet previsti minn dan l-istess ftehim.

26 Permezz ta’ de?i?joni tas-16 ta’ Ottubru 2017, it-Teritorialna direktsia na Natsionalnata agentsia za prihodite (id-Direttorat Territorjali tal-A?enzija Nazzjonali tad-D?ul Pubbliku, il-Bulgarija) (iktar ’il quddiem l-“amministrazzjoni fiskali”) g?amel a??ustament fiskali lil Viva Telecom Bulgaria, billi imponitilha, fir-rigward tas-self li kienet tat lil InterV Investment, il-?las ta’ taxxa f’ras il-g?ajn, abba?i tal-Artikolu 195 ta?-ZKPO, g?all-perijodu bejn l-14 ta’ Frar 2014 u l-31 ta’ Marzu 2015.

27 Peress li stabbilixxiet li, fid-data tal-verifika fiskali, is-self ma kienx ?ie ttrasformat f’kapital u li l-persuna li tissellef la kienet irrimborsat dan is-self u lanqas ?allset interessi, l-amministrazzjoni fiskali kkonkludiet li kienet te?isti tran?azzjoni li tag?ti lok g?al eva?joni fiskali, fis-sens tal-punt 3 tal-Artikolu 16(2) ta?-ZKPO. L-amministrazzjoni fiskali stabbilixxiet, fid-de?i?joni tag?ha, ir-rata ta’ interessi tas-suq li g?andha ti?i applikata g?al dan is-self sabiex ji?u kkalkolati l-interessi mhux im?allsa minn min jissellef qabel ma titnaqqas minnhom it-taxxa f’ras il-g?ajn ta’ 10 %.

28 Fl-20 ta’ Di?embru 2017, il-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali ?a?det l-ilment imressaq minn Viva Telecom Bulgaria kontra din id-de?i?joni.

29 Permezz ta’ sentenza tad-29 ta’ Marzu 2019, l-Administrativen sad Sofia (il-Qorti Amministrattiva ta’ Sofija, il-Bulgarija), adita minn din il-kumpannija b’rikors inti? li ti?i kkontestata l-legalità tad-de?i?joni tas-16 ta’ Ottubru 2017, ?a?det dan ir-rikors billi kkunsidrat li s-self inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kien ass finanzjarju ta’ din il-kumpannija li kien i??enera profitt min?abba n-nuqqas ta’ pagament ta’ interessi, filwaqt li min sellef kien, min-na?a tieg?u, sofra telf ekonomiku min?abba n-nuqqas ta’ ?bir ta’ dawn l-interessi. Skont dik il-qorti, l-ammont misluf kien intu?a sabiex ji?u rrimborsati ?erti obbligi finanzjarji ta’ min issellef, stabbiliti fil-ftehim ta’ self, u g?alhekk ma kkostitwixxiex element ta’ kapital proprju.

30 Viva Telecom Bulgaria ppre?entat appell ta’ kassazzjoni quddiem il-qorti tar-rinviju, il-Varhoven administrativen sad (il-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Bulgarija), inti? g?all-annullament ta’ dik is-sentenza.

31 Insostenn ta’ dan l-appell, din il-kumpannija ssostni li d-d?ul f’ras il-g?ajn ittie?ed minn d?ul minn interessi fittizji ming?ajr ma ttie?det inkunsiderazzjoni l-e?istenza pprovata ta’ interess kummer?jali g?all-finijiet tal-g?oti ta’ self ming?ajr interessi. Hija ssostni wkoll li ma kellhiex il-mezzi sabiex t?allas l-interessi tas-self inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u li InterV Investment kien l-uniku proprjetarju tal-kapital fid-data tal-konklu?joni tal-ftehim dwar dan is-self. Hija ssostni wkoll li l-punt 3 tal-Artikolu 16(2) ta?-ZKPO jmur kontra l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, min?abba li ma jippermettix lill-partijiet f’self ming?ajr interessi jag?tu prova tal-e?istenza ta’ kunsiderazzjonijiet ekonomi?i validi g?all-g?oti tas-self.

32 Sussidjarjament, Viva Telecom Bulgaria ssostni li, ladarba r-Repubblika tal-Bulgarija

e?er?itat l-g?a?la, imsemmija fl-Artikolu 4(1)(d) tad-Direttiva 2003/49, li tippermetti lill-Istati Membri jeskludu mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva l-interessi fuq is-self li huma jittrattaw fiskalment b?ala d?ul li jirri?ulta minn strumenti ta' fondi proprji, id-Direttiva 2011/96, li tirrigwarda dan it-tip ta' d?ul, hija applikabbli. Issa, skont l-Artikolu 5 ta' din id-direttiva, il-profitti ddistribwiti minn kumpannija sussidjarja residenti lill-kumpannija omm tag?ha mhux residenti huma e?entati mit-taxxa f'ras il-g?ajn. Hija ssostni wkoll li s-self inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxi kontribut g?all-kapital, fis-sens tal-Artikolu 3(h) sa (j) tad-Direttiva 2008/7 li, konformement mal-Artikolu 5 ta' din id-direttiva, ma g?andu ji?i su??ett g?al ebda taxxa indiretta.

33 Il-Varhoven administrativen sad (il-Qorti Amministrattiva Suprema) tistaqsi, fl-ewwel lok, jekk il-punt 3 tal-Artikolu 16(2) ta?-ZKPO huwiex konformi mal-prin?ipju ta' proporzjonalità, imsemmi fl-Artikolu 5(4) u fl-Artikolu 12(b) TUE, kif ukoll mad-dritt g?al rimedju effettiv, stabbilit fl-Artikolu 47 tal-Karta. Fil-fatt, din id-dispo?izzjoni nazzjonali tipprevedi pre?unzjoni inkonfutabbli ta' evitar tat-taxxa fil-ka? ta' g?oti ta' self ming?ajr interessi, kemm bejn persuni relatati jew le, ming?ajr ma l-persuna li ssellef jew il-persuna li tissellef tkun tista' tikkonfuta din il-pre?unzjoni. Issa, fil-ka? ta' kumpanniji relatati, kunsiderazzjonijiet ekonomi?i relatati mal-interessi tal-grupp ikkon?ernat jistg?u ji??ustifikaw il-konklu?joni ta' tali self.

34 Fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-portata tad-Direttivi 2003/49 u 2011/96. Fil-fatt, konformement mal-Artikolu 4(1)(d) tad-Direttiva 2003/49, implimentat mir-Repubblika tal-Bulgarija, qabel l-1 ta' Jannar 2015, essenzjalment, l-Artikolu 200a(1) u l-punt 4 tal-Artikolu 200a(5) ta?-ZKPO u, wara din id-data, il-punt 3 tal-Artikolu 195(6) u l-punt 4 tal-Artikolu 11 ta?-ZKPO, l-Istat Membru ta' ori?ini ma huwiex obbligat li jag?ti l-benefi??ju tal-vanta??i ta' din id-direttiva fil-ka?ijiet ta' pagamenti li jirri?ultaw minn djun li ma kinux jipprevedu iktar ir-rimbors tag?hom jew li r-rimbors tag?hom huwa dovut iktar minn 50 sena wara d-data ta' ?ru?. G?aldaqstant, tqum il-kwistjoni dwar jekk tali pagamenti g?andhomx jitqiesu b?ala tqassim ta' profitti li, meta jsir minn sussidjarja residenti lill-kumpannija omm mhux residenti tag?ha, g?andha, skont l-Artikoli 1 u 5 tad-Direttiva 2011/96, ti?i e?entata mit-taxxa f'ras il-g?ajn.

35 Fit-tielet lok, din il-qorti tistaqsi jekk l-g?oti ta' self ming?ajr interessi lil kumpannija residenti minn kumpannija mhux residenti, su??ett g?all-applikazzjoni, mill-1 ta' Jannar 2010, ta' taxxa f'ras il-g?ajn, skont il-punt 3 tal-Artikolu 16(2) kif ukoll tal-Artikolu 195 ta?-ZKPO, g?andux jitqies b?ala kontribuzzjoni ta' kapital, fis-sens tal-punti (h) sa (j) tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/7, li g?andha, konsegwentement, tkun su??etta g?ad-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva, b'mod partikolari, fl-Artikolu 5(1)(a) u (b), fl-Artikolu 7(1), u fl-Artikolu 8 ta' din id-direttiva.

36 Fir-raba' u l-a??ar lok, l-imsemmija qorti tistaqsi dwar l-effett tal-mi?uri tran?itorji li jinsabu fil-Protokoll ta' Ammissjoni u l-Att ta' Ade?joni, li d-dispo?izzjonijiet tieg?u li jinsabu fil-punt 3 tal-Anness VI, Taqsima 6 rispettivi, jipprovdu li r-Repubblika tal-Bulgarija kienet awtorizzata li ma tapplikax l-Artikolu 1 tad-Direttiva 2003/49 sal-31 ta' Di?embru 2014, filwaqt li tippre?i?a li, matul dan il-perijodu tran?itorju, ir-rata tat-taxxa fuq il-pagamenti ta' interessi mwettqa, b'mod partikolari, favur kumpannija asso?jata ta' Stat Membru ie?or ma tistax taqbe? il-5 % matul il-perijodu inklu? fil-31 ta' Di?embru 2010 u l-31 ta' Di?embru 2014. Fil-fatt, l-Artikolu 200(2) u l-punt 4 tal-Artikolu 200a(1) u (5) ta?-ZKPO, fil-ver?joni tag?hom fis-se?? matul is-sena 2014, imorru kontra dawn id-dispo?izzjonijiet, peress li jipprevedu taxxa f'ras il-g?ajn li tammonta g?al 10 %.

37 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Varhoven administrativen sad (il-Qorti Amministrattiva Suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Il-prin?ipju ta’ proporzjonalità fis-sens tal-Artikolu 5(4) u tal-Artikolu 12(b) [TUE] u d-dritt g?al rimedju ?udizzjarju effettiv fis-sens tal-Artikolu 47 tal-[Karta] jippermettu dispo?izzjoni legali nazzjonali b?alma huwa l-punt 3 tal-Artikolu 16(2) ta?-[ZKPO]?

2) Pagamenti ta’ interessi fis-sens tal-Artikolu 4(1)(d) tad-Direttiva [2003/49] jikkostitwixxu distribuzzjoni ta’ profitti li g?aliha japplika l-Artikolu 5 tad-Direttiva [2011/96]?

3) Id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 1(1)(b), tal-Artikolu 1(3) u tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2011/96 japplikaw g?all-pagament ta’ self ming?ajr interessi konklu? g?al perijodu ta’ 60 sena li jaqa’ ta?t l-Artikolu 4(1)(d) tad-Direttiva 2003/49?

4) L-Artikolu 49 u l-Artikolu 63(1) u (2) [TFUE], l-Artikolu 1(1)(b), l-Artikolu 1(3) u l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2011/96 kif ukoll l-Artikolu 4(1)(d) tad-Direttiva 2003/49 jippermettu dispo?izzjoni nazzjonali legali b?alma huma l-Artikolu 195(1) u l-Artikolu 200(2) […] kif ukoll l-Artikolu 200a(1) u l-punt 4 tal-Artikolu 200a(5) ta?-ZKPO (im?assar) fil-ver?joni applikabbli bejn l-1 ta’ Jannar 2011 u l-1 ta’ Jannar 2015, u l-Artikolu 195(1), il-punt 3 tal-Artikolu 195(6) u l-punt 4 tal-Artikolu 1(11) ta?-ZKPO fil-ver?joni applikabbli wara l-1 ta’ Jannar 2015 [?] [Barra minn hekk jippermettu] prassi nazzjonali fil-qasam fiskali li jwasslu g?al taxxa f’ras il-g?an fuq l-interessi mhux im?allsa fir-rigward ta’ self ming?ajr interessi mog?ti minn kumpannija omm fi Stat Membru ie?or lil kumpannija lokali g?al perijodu ta’ 60 sena wara t-22 ta’ Novembru 2013?

5) Il-punt (h) sa (j) tal-Artikolu 3, l-Artikolu 5(1)(a) u (b), l-Artikolu 7(1) u l-Artikolu 8 tad-Direttiva [2008/7] jippermettu dispo?izzjoni legali nazzjonali b?alma huma l-Artikolu 16(1), il-punt 3 tal-Artikolu 16(2) u l-Artikolu 195(1) ta?-ZKPO li jissu??ettaw g?al taxxa f’ras il-g?ajn d?ul fittizju minn interessi, iddeterminat fir-rigward ta’ self ming?ajr interessi, mog?ti lil kumpannija lokali minn kumpannija ta’ Stat Membru ie?or li tkun l-unika proprjetarja tal-kapital tal-kumpannija li tissellef?

6) It-traspo?izzjoni tad-Direttiva 2003/49 b’effett mill?2011, qabel l-iskadenza tal-perijodu tran?itorju previst fil-punt 3 tat-Taqsima ‘Tassazzjoni’ tal-Anness VI tal-[Att ta’ ade?joni], fl-Artikolu 200(2), fl-Artikolu 200a(1) u fil-punt 4 tal-Artikolu 200a(1)(5) ta?-ZKPO, b’rata ta’ taxxa fissa ta’ 10 %, minflok ir-rata massima ta’ 5 % prevista fl-[Att ta’ ade?joni u fil-Protokoll ta’ ammissjoni], tmur kontra l-prin?ipju ta’ ?ertezza legali u l-protezzjoni tal-aspettattivi le?ittimi?”

Fuq id-domandi preliminari

38 Permezz tas-sitt domandi tag?ha, li jikkoin?idu parzjalment, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, dwar l-interpretazzjoni, minn na?a, tad-dritt sekondarju tal-Unjoni li tirri?ulta, rispettivament, mid-Direttivi 2003/49 (it-tieni, it-tielet u s-sitt domanda), 2011/96 (it-tieni u r-raba’ domanda) u 2008/7 (il-?ames domanda) u, min-na?a l-o?ra, tad-dritt primarju tal-Unjoni li jirri?ulta, rispettivament, mill-Artikoli 49 u 63 TFUE (ir-raba’ domanda), mill-Artikolu 5(4) u mill-Artikolu 12(b) TUE, kif ukoll mill-Artikolu 47 tal-Karta (l-ewwel domanda).

Fuq l-ammissibbiltà

39 Il-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali tqis li t-tieni sar-raba’ domanda preliminari huma inammissibbli. Fil-fatt, dawn id-domandi jirrigwardaw dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, ji?ifieri l-Artikolu 4(1)(d) tad-Direttiva 2003/49 kif ukoll l-Artikolu 1(1)(b) u (3) u l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2011/96, li ma humiex nieqsa minn ?arezza. Barra minn hekk, dawn id-dispo?izzjonijiet ma g?andhom ebda rabta mal-klassifikazzjoni legali mag?mula mill-amministrazzjoni fiskali fid-de?i?joni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Fil-fatt, din id-de?i?joni timponi taxxa f’ras il-g?ajn mhux fir-rigward tad-distribuzzjoni ta’ dividendi jew ta’ profitti, fis-sens tad-Direttiva 2011/96, i?da min?abba l-e?istenza ta’ evitar tat-taxxa min?abba l-konklu?joni ta’ self ming?ajr interessi. Barra

minn hekk, il-punt 4 tal-Artikolu 200a(3) ta?-ZKPO, li sar, mill-1 ta’ Jannar 2011, il-punt 4 tal-Artikolu 200a(5) ta?-ZKPO, jikkostitwixxi traspo?izzjoni korretta tal-Artikolu 4(1)(d) tad-Direttiva 2003/49.

40 Il-Gvern Bulgaru jikkunsidra, min-na?a tieg?u, li t-tieni u t-tielet domanda preliminari huma inammissibbli, g?aliex ma humiex relatati ma?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali. Fil-fatt, id-de?i?joni tar-rinviju ma tindikax kif l-interpretazzjoni tad-Direttivi 2003/49 u 2011/96 hija utli sabiex ti?i de?i?a din il-kaw?a.

41 Mill-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li hija biss il-qorti nazzjonali, li tkun adita bit-tilwima u li jkollha tassumi r-responsabbiltà g?ad-de?i?joni ?udizzjarja li g?andha ting?ata, li g?andha tevalwa, fid-dawl tal-karatteristi?i partikolari tal-kaw?a, kemm il-?tie?a ta’ de?i?joni preliminari sabiex tkun f’po?izzjoni li tag?ti d-de?i?joni tag?ha u kemm ir-rilevanza tad-domandi li hija tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja. G?aldaqstant, sa fejn id-domandi mag?mula jikkon?ernaw l-interpretazzjoni jew il-validità ta’ dispo?izzjoni legali tal-Unjoni, il-Qorti tal-?ustizzja hija, b?ala prin?ipju, me?tie?a tag?ti de?i?joni. Minn dan isegwi li d-domandi mag?mula mill-qrati nazzjonali jgawdu minn pre?unzjoni ta’ rilevanza. Il-Qorti tal-?ustizzja tista’ tirrifjuta li tag?ti de?i?joni dwar domanda preliminari mag?mula minn qorti nazzjonali biss jekk ikun jidher li l-interpretazzjoni mitluba ma g?andha ebda konnessjoni mar-realtà jew mas-su??ett tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, jekk il-problema tkun ta’ natura ipotetika jew inkella jekk il-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex il-punti ta’ fatt u ta’ li?i me?tie?a sabiex tag?ti risposta utli g?all-imsemmija domandi (sentenzi tas?16 ta’ Lulju 2020, Facebook Ireland u Schrems, C?311/18, EU:C:2020:559, punt 73 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

42 F’dan il-ka?, g?andu ji?i enfasizzat qabel kollox, fir-rigward tal-allegazzjoni bba?ata fuq i?-?arezza tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttivi 2003/49 u 2011/96 li huma s-su??ett tat-tieni sar-raba’ domanda, li ma huwa bl-ebda mod ipprojbit g?al qorti nazzjonali li tag?mel domandi preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja li, fl-opinjoni ta’ wa?da mill-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, ir-risposta ma t?alli l-ebda lok g?al dubju ra?onevoli. B’hekk, anki jekk jitqies li dan huwa l-ka?, it-talba g?al de?i?joni preliminari li tinkludi tali domandi ma ssirx madankollu inammissibbli (sentenza tal-14 ta’ Ottubru 2021, Viesgo Infraestructuras Energéticas, C?683/19, EU:C:2021:847, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

43 Barra minn hekk, g?andu ji?i kkonstatat li ebda element tal-pro?ess li g?andha l-Qorti tal-?ustizzja ma jippermetti li ji?i kkunsidrat li l-interpretazzjoni mitluba tad-Direttivi 2003/49 u 2011/96 ma g?andhiex rabta mar-realtà jew mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali jew hija ta’ natura ipotetika min?abba l-fatt li d-de?i?joni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma applikatx id-dispo?izzjonijiet kontenuti f’dawn id-direttivi jew li d-dritt nazzjonali huwa konformi mag?hom. Fil-fatt, fit-talba tag?ha g?al de?i?joni preliminari, il-qorti tar-rinviju esponiet bi?-?arezza kollha me?tie?a r-ra?unijiet li g?alihom hija tqis li r-risposta g?at-tieni sar-raba’ domanda li jirrigwardaw l-interpretazzjoni ta’ dawn id-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni hija ne?essarja g?as-soluzzjoni tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, peress li t-taxxa f’ras il-g?ajn imposta f’din id-de?i?joni tista’, skont din il-qorti, tikser l-imsemmija direttivi.

44 Minn dan jirri?ulta li t-tieni sar-raba’ domanda mag?mula huma ammissibbli.

Fuq il-mertu

45 Skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, meta qasam kien is-su??ett ta' armonizzazzjoni e?awrjenti fil-livell tal-Unjoni, kull mi?ura nazzjonali relatata mieg?u g?andha ti?i evalwata fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet ta' dik il-mi?ura ta' armonizzazzjoni u mhux fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt primarju (sentenza tas?6 ta' Di?embru 2018, FENS, C?305/17, EU:C:2018:986, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata).

46 G?aldaqstant, g?andhom ji?u e?aminati, qabelxejn, id-domandi mag?mula mill-qorti tar-rinviju sa fejn jirrigwardaw l-interpretazzjoni tad-Direttivi 2003/49, 2011/96 u 2008/7, u sussegwentement, fl-assenza ta' armonizzazzjoni e?awrjenti, dawn id-domandi sa fejn jikkon?ernaw, minn na?a, l-Artikoli 49 u 63 TFUE u, min-na?a l-o?ra, l-Artikolu 5(4) u l-Artikolu 12(b) TUE kif ukoll l-Artikolu 47 tal-Karta.

Fuq l-interpretazzjoni tad-Direttivi 2003/49, 2011/96 u 2008/7

47 Permezz tad-domandi tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49, moqri flimkien mal-Artikolu 4(1)(d) ta' din id-direttiva kif ukoll mal-Annessi VI, Taqsima 6, punt 3, rispettivi tal-Protokoll ta' Ammissjoni u tal-Att ta' Ade?joni, l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2011/96 kif ukoll l-Artikoli 3 u 5 tad-Direttiva 2008/7 g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi t-tassazzjoni fil-forma ta' taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi fittizji li sussidjarja residenti li tkun ibbenefikat minn self ming?ajr interessi mog?ti mill-kumpannija omm mhux residenti tag?ha, kellha t?allas, skont il-kundizzjonijiet tas-suq, lil din tal-a??ar.

– *Fuq id-Direttiva 2003/49*

48 Kif jirri?ulta mill-premessi 2 sa 4, id-Direttiva 2003/49 hija inti?a g?all-eliminazzjoni tat-tassazzjoni doppja g?al dak li jirrigwarda l-pagamenti ta' interessi u ta' royalties li jsiru bejn kumpanniji relatati ta' Stati Membri differenti u sabiex dawn il-pagamenti jkunu su??etti g?at-taxxa darba wa?da fi Stat Membru wie?ed, it-tne??ija ta' kull taxxa fuq l-imsemmija pagamenti fl-Istat Membru li jori?inaw minnu tikkostitwixxi s-soluzzjoni l-iktar xierqa sabiex tinkiseb ugwaljanza fiskali fit-trattament bejn tran?azzjonijiet nazzjonali u tran?azzjonijiet transkonfinali (sentenza tas?26 ta' Frar 2019, N Luxembourg 1 *et*, C?115/16, C?118/16, C?119/16 u C?299/16, EU:C:2019:134, punt 85 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

49 Il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2003/49, kif huwa ddefinit mill-Artikolu 1(1) tag?ha, jirrigwarda, g?alhekk, l-e?enzjoni tal-pagamenti ta' interessi u royalties fl-Istat Membru tal-ori?ini ta' dawn tal-a??ar, meta l-benefi?jarju tag?hom tkun kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or jew stabbiliment permanenti, li jinsab fi Stat Membru ie?or, u li jappartjeni g?al kumpannija ta' Stat Membru (sentenza tas?26 ta' Frar 2019, N Luxembourg 1 *et*, C?115/16, C?118/16, C?119/16 u C?299/16, EU:C:2019:134, punt 86 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

50 F'din il-perspettiva, l-Artikolu 1(1) ta' din id-direttiva jipprevedi, b'mod partikolari, li l-pagamenti ta' interessi huma e?enti minn kull taxxa f'ras il-g?ajn fl-Istat Membru ta' ori?ini meta l-benefi?jarju tal-img?ax ikun kumpannija ta' Stat Membru ie?or.

51 Issa, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, peress li l-Artikolu 2(a) tal-imsemmija direttiva jiddefinixxi l-interessi b?ala "d?ul minn pretensjonijiet ta' debitu ta' kull tip", huwa biss is-sid benefi?jarju effettiv li jista' jir?ievi interessi li jikkostitwixxu d-d?ul minn tali krediti (sentenza tas?26 ta' Frar 2019, N Luxembourg 1 *et*, C?115/16, C?118/16, C?119/16 u C?299/16, EU:C:2019:134, punt 87 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

52 G?aldaqstant, il-kun?ett ta' "sid benefi?jarju ta' img?ax", fis-sens tad-Direttiva 2003/49,

g?andu ji?i interpretat b?ala li jindika entità li tibbenefika effettivament, fuq il-livell ekonomiku, mill-interessi m?allsa lilha u li g?andha, g?alhekk, setg?a li tiddetermina b'mod ?ieles kif jintu?aw (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?26 ta' Frar 2019, N Luxembourg 1 *et*, C?115/16, C?118/16, C?119/16 u C?299/16, EU:C:2019:134, punti 88, 89 u 122).

53 G?aldaqstant, dan il-kun?ett ma g?andux jinftiehem f'sens tekniku (sentenza tas?26 ta' Frar 2019, N Luxembourg 1 *et*, C?115/16, C?118/16, C?119/16 u C?299/16, EU:C:2019:134, punt 92).

54 Issa, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 58 tal-konklu?jonijiet tieg?u, meta l-amministrazzjoni fiskali tistabbilixxi, bil-g?an li tintaxxahom, interessi fittizji relatati ma' self ming?ajr interessi, il-persuna li ssellef ma tir?ievi ebda interessi u g?alhekk ma tistax titqies li hija "benefi?jarju effettiv", fis-sens tal-?urisprudenza esposta fil-punt 51 ta' din is-sentenza.

55 Minn dan isegwi li interessi fittizji stabbiliti mill-amministrazzjoni fiskali, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma jistg?ux jitqiesu b?ala pagamenti ta' interessi, fis-sens tal-Artikolu 1(1) u tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2003/49, peress li, pre?i?ament, ma se?? ebda ?las.

56 G?all-istess ra?uni, tali interessi lanqas ma jistg?u jaqg?u ta?t l-Artikolu 4(1)(d) ta' din id-direttiva, peress li din id-dispo?izzjoni tirrigwarda l-"pagamenti" li jirri?ultaw minn krediti li ma jipprevedux ir-rimbors tal-ammont prin?ipali jew li g?alihom ir-rimbors huwa dovut iktar minn 50 sena wara d-data tal-?ru?.

57 G?aldaqstant, id-Direttiva 2003/49 ma tapplikax g?al le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

58 F'dawn i?-?irkustanzi, ma huwiex ne?essarju li ting?ata de?i?joni dwar l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tran?itorji li jinsabu fil-punt 6 tal-Anness VI, Taqsima 6 rispettivi tal-Protokoll ta' Ammissjoni u tal-Att ta' Ade?joni, dwar l-applikazzjoni ta' din id-direttiva fir-Repubblika tal-Bulgarija.

– *Fuq id-Direttiva 2011/96*

59 Skont il-premessi 3 sa 6 tag?ha, l-g?an tad-Direttiva 2011/96 huwa li te?enta mit-taxxa f'ras il-g?ajn id-dividendi u profitti o?ra mqassma minn sussidjarji lill-kumpannija omm tag?hom u li telimina t-taxxa doppja fuq dan id-d?ul fil-livell tal-kumpannija omm, sabiex ji?u ffa?ilitati r-raggruppamenti ta' kumpanniji fil-livell tal-Unjoni (sentenza tat?2 ta' April 2020, GVC Services (Bulgaria), C?458/18, EU:C:2020:266, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata).

60 Din id-direttiva hija inti?a g?aldaqstant sabiex ti?gura n-newtralità, mill-aspett fiskali, tat-tqassim ta' profitti minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru lill-kumpannija omm tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-8 ta' Marzu 2017, Wereldhave Belgium *et*, C?448/15, EU:C:2017:180, punt 25 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

61 G?al dan il-g?an, l-Artikolu 1(1)(b) tal-imsemmija direttiva jipprevedi li din tapplika g?at-tqassim ta' profitti mwettaq, f'relazzjoni transkonfinali, minn kumpannija sussidjarja lill-kumpannija omm tag?ha, peress li l-Artikolu 5 tal-istess direttiva jipprevedi l-e?enzjoni tag?hom mit-taxxa f'ras il-g?ajn.

62 F’dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-Istat Membru ta’ residenza ta’ kumpannija jista’ jittratta l-interessi m?allsa minn din il-kumpannija lill-kumpannija omm tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or b?ala tqassim ta’ profitti meta l-ammont ta’ dawn l-interessi je??edi dak li kien jit?allas f’kundizzjonijiet ta’ kompetizzjoni s?i?a (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat?13 ta’ Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C?524/04, EU:C:2007:161, punti 87 sa 89).

63 Min-na?a l-o?ra, interessi fittizji stabbiliti mill-amministrazzjoni fiskali ta’ kumpannija residenti fir-rigward ta’ self ming?ajr interessi konklu? bejnha u l-kumpannija omm mhux residenti tag?ha ma jistg?ux jitqiesu b?ala profitti mqassma, peress li, f’tali ka?, ma jkun hemm ebda ?las effettiv tal-interessi bejn dawn il-kumpanniji.

64 G?aldaqstant, id-Direttiva 2011/96 ma tapplikax g?al le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

– *Fuq id-Direttiva 2008/7*

65 Hekk kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à rrilevat diversi drabi, id-Direttiva 2008/7 wettqet armonizzazzjoni e?awrjenti tal-ka?ijiet li fihom l-Istati Membri jistg?u jissu??ettaw il-?bir tal-kapital g?al taxxi indiretti (sentenza tad?19 ta’ Ottubru 2017, Air Berlin, C?573/16, EU:C:2017:772, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

66 Din l-armonizzazzjoni hija inti?a sabiex, kemm jista’ jkun, ji?u eliminati l-fatturi li jistg?u jo?olqu distorsjoni tal-kompetizzjoni jew ixekklu l-moviment liberu tal-kapital, u, b’hekk, ji?i ggarantit il-funzjonament tajjeb tas-suq intern (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta’ April 2015, Drukarnia Multipress, C?357/13, EU:C:2015:253, punt 31).

67 F’din il-perspettiva, l-Artikolu 5(1)(a) ta’ din id-direttiva jimponi fuq l-Istati Membri li je?entaw lill-kumpanniji b’kapital azzjonarju minn kull forma ta’ taxxa indiretta fuq il-kontributi ta’ kapital.

68 Skont, l-Artikolu 3(h) tal-imsemmija direttiva, il-kun?ett ta’ “kontribut ta’ kapital” jinkludi ?-?ieda fl-assi ta’ kumpanija ta’ kapital permezz tal-provvista ta’ servizzi minn membru li ma tinvolvix ?ieda fil-kapital tal-kumpanija, i?da li tista’ ??id il-valur tal-ishma tal-kumpanija.

69 F’dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-g?oti ta’ self ming?ajr interessi jista’ jikkostitwixxi kontribuzzjoni ta’ kapital, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, peress li tali self jippermetti lill-kumpannija li tissellef li jkollha kapital ming?ajr ma jkollha tbati l-ispejje? g?alih, li l-ekonomija tal-interessi li tirri?ulta minnha twassal g?al ?ieda fl-assi tal-kumpannija tag?ha billi tippermetti lill-imsemmija kumpannija tevita spi?a li hija kellha ssostni u li, billi tiffrankalha din l-ispi?a, il-benefi??ju ta’ tali self jikkontribwixxi g?at-tis?i? tal-potenzjal ekonomiku tag?ha u g?andha, g?alhekk, ti?i kkunsidrata b?ala li tista’ ??id il-valur tal-ishma so?jali tal-kumpannija benefi?jarja (sentenza tas-17 ta’ Settembru 2002, Norddeutsche Gesellschaft zur Beratung und Durchführung von Entsorgungsaufgaben bei Kernkraftwerken, C?392/00, EU:C:2002:500, punt 18 u l-?urisprudenza ??itata).

70 Madankollu, skont it-titolu stess tad-Direttiva 2008/7 u l-kliem tal-Artikolu 5(1)(a) tag?ha, din id-direttiva tipprojbixxi biss lill-Istati Membri milli jissu??ettaw il-kontribuzzjonijiet ta' kapital g?al "taxxa indiretta". B'mod partikolari, kif di?à enfasizzat il-Qorti tal-?ustizzja, l-armonizzazzjoni prevista mill-imsemmija direttiva ma tirrigwardax it-taxxi diretti, li, b?at-taxxa fuq id-d?ul tal-kumpanniji, jaqg?u, b?ala prin?ipju, ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri, b'osservanza tad-dritt tal-Unjoni (sentenzi tas?26 ta' Settembru 1996, Frederiksen, C?287/94, EU:C:1996:354, punt 21, u tat?18 ta' Jannar 2001, P. P. Handelsgesellschaft, C-113/99, EU:C:2001:32, punt 24).

71 Madankollu, l-Artikolu 5(1)(a) tad-Direttiva 2008/7 ma jimponix fuq l-Istati Membri li je?entaw il-kontribuzzjonijiet ta' kapital minn kull tip ta' tassazzjoni diretta.

72 Issa, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 168 tal-konklu?jonijiet tieg?u, it-taxxa f'ras il-g?ajn inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha titqies b?ala taxxa diretta.

73 Fil-fatt, din it-taxxa, li tirri?ulta mill-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali dwar it-taxxa fuq id-d?ul tal-kumpanniji, g?andha b?ala fatt taxxabbli u b?ala ba?i d-d?ul li l-kumpannija omm mhux residenti kellha twettaq f'kundizzjonijiet tas-suq. Inkwantu tali, huwa simili g?al taxxa diretta fuq id-d?ul (ara, b'analo?ija, is-sentenzi tat?18 ta' Jannar 2001, P. P. Handelsgesellschaft, C?113/99, EU:C:2001:32, punt 26, kif ukoll tal?10 ta' Marzu 2005, Optiver *et*, C?22/03, EU:C:2005:143, punt 33).

74 G?aldaqstant, id-Direttiva 2008/7 ma tapplikax g?al le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

– *Risposta g?ad-domandi li jikkon?ernaw l-interpretazzjoni tad-Direttivi 2003/49, 2011/96 u 2008/7*

75 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta li g?andha ting?ata lill-qorti tar-rinviju hija li l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49, moqri flimkien mal-Artikolu 4(1)(d) ta' din id-direttiva, mal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2011/96 kif ukoll mal-Artikoli 3 u 5 tad-Direttiva 2008/7 g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi t-tassazzjoni fil-forma ta' taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi fittizji li sussidjarja residenti li tkun ibbenefikat minn self ming?ajr interessi mog?ti mill-kumpannija omm mhux residenti tag?ha, kien ikollha t?allas, skont il-kundizzjonijiet tas-suq, lil din tal-a??ar.

Fuq l-interpretazzjoni tal-Artikoli 49 u 63 TFUE, tal-Artikolu 5(4) u tal-Artikolu 12(b) TUE, kif ukoll tal-Artikolu 47 tal-Karta

76 Permezz tad-domandi tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 49 u 63 TFUE, minn na?a, l-Artikolu 5(4) u l-Artikolu 12(b) TUE, kif ukoll l-Artikolu 47 tal-Karta, min-na?a l-o?ra, g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi t-tassazzjoni fil-forma ta' taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi fittizji li sussidjarja residenti li tkun ibbenefikat minn self ming?ajr interessi mog?ti mill-kumpannija omm mhux residenti tag?ha kien ikollha, skont il-kundizzjonijiet tas-suq, t?allas lil din, meta t-taxxa f'ras il-g?ajn tapplika g?all-ammont gross ta' dawn l-interessi, ming?ajr possibbiltà ta' tnaqqis, f'dan l-istadju, tal-ispejje? marbuta ma' dan is-self, peress li t-tressiq ulterjuri ta' talba f'dan is-sens huwa me?tie? g?all-kalkolu mill-?did tal-imsemmija taxxa u ta' eventwali rimbors.

– *Fuq l-Artikoli 49 u 63 TFUE*

77 Peress li l-qorti tar-rinviju tirreferi kemm g?al-libertà ta' stabbiliment kif ukoll g?all-moviment liberu tal-kapital, stabbiliti, rispettivament, fl-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE, g?andu qabel kollox ji?i

stabbilit liema wa?da minn dawn i?-?ew? libertajiet tista' ti?i affettwata minn le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

78 F'dan ir-rigward, minn ?urisprudenza stabbilita sew tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (sentenza tal?10 ta' ?unju 2015, X, C?686/13, EU:C:2015:375, punt 17 u l-?urisprudenza ??itata).

79 B'hekk, taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE, dwar il-libertà ta' stabbiliment, le?i?lazzjoni nazzjonali li hija inti?a sabiex tapplika biss g?all-ishma li jippermettu li ti?i e?er?itata influwenza determinanti fuq id-de?i?jonijiet ta' kumpannija u li ji?u ddeterminati l-attivitajiet tag?ha (sentenza tal-10 ta' ?unju 2015, X, C?686/13, EU:C:2015:375, punt 18 u l-?urisprudenza ??itata).

80 Min-na?a l-o?ra, dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?al ishma miksuba biss bl-intenzjoni li jsir investiment finanzjarju ming?ajr l-intenzjoni li ji?u influwenzati t-tmexxija u l-kontroll tal-impri?a g?andhom ji?u e?aminati b'mod esklu?iv fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital (sentenza tal-10 ta' ?unju 2015, X, C?686/13, EU:C:2015:375, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata).

81 Fir-rigward tal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-qorti tar-rinviju tindika hija stess, fit-talba tag?ha g?al de?i?joni preliminari, li l-punt 3 tal-Artikolu 16(2) ta?-ZKPO japplika g?as-self ming?ajr interessi mog?ti kemm bejn kumpanniji relatati kif ukoll bejn kumpanniji mhux relatati, u g?alhekk indipendentement mill-possibbiltà li g?andha kumpannija li te?er?ita influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet u l-attività ta' kumpannija o?ra, fatt li huwa, barra minn hekk, ikkorroborat mill-kliem tal-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu li jsemmi espli?itament il-kumpanniji mhux relatati.

82 F'ka? simili, l-elementi fattwali tal-kaw?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li minnhom jirri?ulta li l-kumpannija li ssellef kienet, fil-mument tal-fatti rilevanti, l-azzjonist esklu?iv tal-kumpannija li tissellef, huma irrilevanti fid-determinazzjoni dwar jekk is-sitwazzjoni kkunsidrata f'din il-kaw?a taqax ta?t wa?da minn dawn il-libertajiet fundamentali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-10 ta' ?unju 2015, X, C?686/13, EU:C:2015:375, punti 22 u 23 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

83 Konsegwentement, g?andu ji?i kkunsidrat li, min?abba l-g?an stess tag?ha, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali taqa' b'mod preponderanti ta?t il-moviment liberu tal-kapital previst fl-Artikolu 63 TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Frar 2019, N Luxembourg 1 *et*, C?115/16, C?118/16, C?119/16 u C?299/16, EU:C:2019:134, punt 158 u l-?urisprudenza ??itata).

84 F'dawn i?-?irkustanzi, anki jekk jitqies li din il-le?i?lazzjoni nazzjonali g?andha effetti restrittivi fuq il-libertà ta' stabbiliment, tali effetti huma l-konsegwenza inevitabbli ta' ostakolu eventwali g?all-moviment liberu tal-kapital u ma ti??ustifikax, g?aldaqstant, e?ami awtonomu tal-istess le?i?lazzjoni fid-dawl tal-Artikolu 49 TFUE (sentenza tas?17 ta' Settembru 2009, Glaxo Wellcome, C?182/08, EU:C:2009:559, punt 51).

85 G?aldaqstant, g?andu ji?i e?aminat jekk l-imsemmija le?i?lazzjoni nazzjonali tinkludix restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, fis-sens tal-Artikolu 63 TFUE, u, fl-affermattiv, jekk din ir-restrizzjoni tistax ti?i ??ustifikata fid-dawl ta' din id-dispo?izzjoni.

86 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-e?istenza ta' restrizzjoni, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, l-Artikolu 63(1) TFUE jipprojbixxi, inkwantu restrizzjonijiet g?all-moviment tal-kapital, il-mi?uri li huma ta' natura li jiddisswadu lill-persuni mhux residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddisswadu lir-residenti tal-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stati o?ra (sentenza tat-30 ta' April 2020, Société Générale, C?565/18, EU:C:2020:318, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata).

87 F’dan ir-rigward, jekk jitqies li l-punt 3 tal-Artikolu 16(2) ta?-ZKPO, li jaqa’ ta?t l-interpretazzjoni tad-dritt nazzjonali, jistabbilixxi pre?unzjoni inkonfutabbli ta’ eva?joni fiskali, ming?ajr ma jippermetti lill-persuni kkon?ernati, b’mod partikolari fil-kuntest ta’ azzjoni ?udizzjarja, li jipprodu?u elementi dwar l-eventwali ra?unijiet kummer?jali li ji??ustifikaw il-konklu?joni ta’ self ming?ajr interessi, g?andu ji?i kkonstatat li din ir-regola tapplika bl-istess mod g?as-self kollu ming?ajr interessi, kemm jekk jimplikaw jew le kumpanniji mhux residenti. G?aldaqstant, fir-rigward ta’ din ir-regola, din id-dispo?izzjoni ma tinkludi ebda restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital li taqa’ ta?t l-Artikolu 63 TFUE.

88 Min-na?a l-o?ra, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li le?i?lazzjoni nazzjonali li bis-sa??a tag?ha kumpannija mhux residenti hija intaxxata, permezz ta’ taxxa f’ras il-g?ajn imposta minn kumpannija residenti, fuq l-interessi m?allsa lilha minn din tal-a??ar, ming?ajr ma jkun possibbli li jitnaqqsu l-ispejje?, b?all-ispejje? tal-interessi, direttament marbuta mal-attività ta’ self inkwistjoni, filwaqt li tali possibbiltà ta’ tnaqqis hija rrikonoxxuta lill-kumpanniji residenti li jir?ievu interessi minn kumpannija residenti o?ra, tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital (sentenza tas-26 ta’ Frar 2019, N Luxembourg 1 *et*, C?115/16, C?118/16, C?119/16 u C?299/16, EU:C:2019:134, punt 175 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

89 Issa, f’dan il-ka?, g?alkemm l-istess rata ta’ tassazzjoni ta’ 10 % tapplika indipendentement mill-fatt li s-self ming?ajr interessi jimplika biss kumpanniji residenti jew anki kumpanniji mhux residenti, il-kumpanniji residenti huma su??etti g?at-taxxa inkwistjoni, fil-kuntest tal-issu??ettar g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, fuq l-ammont nett tad-d?ul tag?hom minn interessi fittizji, wara t-tnaqqis tal-eventwali spejje? marbuta direttament mal-g?oti ta’ dan is-self, filwaqt li, konformement mal-Artikolu 195(1) u (2), kif ukoll mal-Artikolu 199 ta?-ZKPO, il-kumpanniji mhux residenti huma su??etti g?al taxxa f’ras il-g?ajn fuq l-ammont gross tad-d?ul minn interessi fittizji, ming?ajr ma jkun possibbli, f’dan l-istadju, li jitnaqqsu tali spejje?.

90 ?ertament, huwa pa?ifiku li, skont l-Artikolu 202a ta?-ZKPO, dawn il-kumpanniji mhux residenti jistg?u jressqu talba matul is-sena ta’ wara dik tal-?bir tat-taxxa f’ras il-g?ajn sabiex din it-taxxa ti?i kkalkolata mill-?did b’mod li tikkorrispondi g?al dik li kienet dovuta minn kumpannija residenti. Din il-pro?edura ta’ rkupru b’hekk tippermettilhom, minn na?a, li jnaqqsu l-ispejje? direttament marbuta mal-attività ta’ self inkwistjoni u, min-na?a l-o?ra, li jiksbu r-rimbors eventwali tal-e??ess tat-taxxa mi?bura f’ras il-g?ajn, jew l-e?enzjoni minn din it-taxxa fil-ka? ta’ sitwazzjoni ta’ telf.

91 Madankollu, jibqa’ l-fatt li, filwaqt li kumpannija residenti tista’ tnaqqas mill-ewwel l-ispejje? marbuta direttament mad-d?ul tag?ha minn interessi fittizji sabiex l-ammont tat-taxxa mi?bur mill-amministrazzjoni fiskali jikkorrispondi immedjatament g?all-ammont e?att ta’ taxxa dovuta, kumpannija mhux residenti tista’ titlob tali te?id inkunsiderazzjoni, fil-kuntest tal-imsemmija pro?edura ta’ rkupru, biss fi stadju ulterjuri, permezz tat-tressiq ta’ talba, wara li tkun ?allset it-taxxa f’ras il-g?ajn ikkalkolata fuq l-ammont gross tal-interessi fittizji tag?ha.

92 Minn dan isegwi li r-regolarizzazzjoni tas-sitwazzjoni fiskali ta’ kumpannija mhux residenti ssir ne?essarjament tard meta mqabbla mal-mument li fih kumpannija residenti g?andha t?allas, wara li tkun introdu?iet id-dikjarazzjoni fiskali tag?ha, it-taxxa fuq l-ammont nett tal-interessi fittizji tag?ha.

93 G?alhekk, f’dan il-ka?, ma huwiex ikkontestat li, kieku l-kumpannija li tat is-self inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kienet kumpannija residenti, hija ma kinitx tintalab, fil-ka? li s-sitwazzjoni finanzjarja tag?ha kienet ta’ telf, taxxa fuq l-interessi fittizji relatati ma’ dan is-self u, g?aldaqstant, hija kienet tkun immedjatament e?enti mill-?las ta’ din it-taxxa ming?ajr ma kienet tkun obbligata titlob sussegwentement il-kalkolu mill-?did.

94 G?andu ji?i kkonstatat li tali differenza fit-trattament hija ta’ natura li tag?ti vanta?? lill-kumpanniji residenti, peress li minnu jirri?ulta tal-inqas vanta?? ta’ likwidità g?al dawn meta mqabbla mal-kumpanniji mhux residenti (ara, b’analo?ija, is-sentenza tat-22 ta’ Novembru 2018, Sofina *et*, C?575/17, EU:C:2018:943, punti 28 sa 34).

95 Konsegwentement, le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, li hija pprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 63(1) TFUE.

96 G?aldaqstant, fit-tieni lok, g?andu ji?i vverifikat jekk tali restrizzjoni tistax titqies li hija o??ettivament i??ustifikata, fid-dawl tal-Artikolu 65(1) u (3) TFUE.

97 Minn dawn id-dispo?izzjonijiet jirri?ulta li l-Istati Membri jistg?u jistabbilixxu, fil-le?i?lazzjoni nazzjonali tag?hom, distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli residenti u l-persuni taxxabbli mhux residenti, sakemm din id-distinzjoni ma tikkostitwixxix mezz ta’ diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu tal-kapital (sentenza tat?18 ta’ Marzu 2021, Autoridade Tributária e Aduaneira (Taxxa fuq il-qlig? kapitali minn proprjetà immobbli), C?388/19, EU:C:2021:212, punt 34).

98 G?aldaqstant, g?andha ssir distinzjoni bejn it-trattament mhux ugwali li huwa awtorizzat ta?t l-Artikolu 65(1)(a) TFUE u d-diskriminazzjoni arbitrarja li hija pprojbita mill-Artikolu 65(3) TFUE. Issa, f’dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali tkun tista’ titqies b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit-trattament tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragunabbli jew li din id-differenza tkun i??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal-18 ta’ Marzu 2021, Autoridade Tributária e Aduaneira (Taxxa fuq il-qlig? kapitali minn proprjetà immobbli), C?388/19, EU:C:2021:212, punt 35).

99 F’dak li jirrigwarda, l-ewwel nett, il-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali, fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha, u l-Gvern Bulgaru, waqt is-seduta, sostnew li d-differenza fit-trattament hija ??ustifikata mill-fatt li kumpannija mhux residenti u kumpannija residenti jinsabu f’sitwazzjonijiet o??ettivament differenti fir-rigward tat-taxxa fuq il-kumpanniji, peress li l-ewwel wa?da, b’differenza mit-tieni wa?da, ma tipprodu?ix ri?ultat finanzjarju, kontabbli u fiskali li jippermetti l-issu??ettar tag?ha g?al din it-taxxa fil-Bulgarija.

100 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, fil-qasam tat-taxxi diretti, is-sitwazzjoni tal-persuni residenti u dik tal-persuni mhux residenti ma humiex, b?ala regola ?enerali, paragunabbli (sentenza tal?14 ta’ Frar 1995, Schumacker, C?279/93, EU:C:1995:31, punt 31).

101 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, mill-mument meta Stat jissu??etta, unilateralment jew permezz ta’ ftehim, g?at-taxxa fuq id-d?ul mhux biss persuni taxxabbli residenti, i?da wkoll lil persuni taxxabbli mhux residenti, g?ad-dividendi li dawn jir?ievu ming?and kumpannija residenti, is-sitwazzjoni tal-imsemmija persuni taxxabbli mhux residenti toqrob g?al dik tal-persuni taxxabbli residenti (sentenza tat?22 ta’ Novembru 2018, Sofina *et*, C?575/17, EU:C:2018:943, punt 47).

102 B’mod partikolari, f’dak li jikkon?erna d-determinazzjoni, g?all-finijiet tal-kalkolu tat-taxxa fuq id-d?ul, tal-ispejje? direttament marbuta ma’ attività li ??enerat d?ul taxxabbli fi Stat Membru, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-kumpanniji residenti u l-kumpanniji mhux residenti jinsabu f’sitwazzjoni paragunabbli (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta’ Novembru 2019, College Pension Plan of British Columbia, C?641/17, EU:C:2019:960, punt 74 u l-?urisprudenza ??itata).

103 Issa, f’dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li r-Repubblika tal-Bulgarija g?a?let, permezz tal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li te?er?ita l-kompetenza fiskali tag?ha fuq is-self ming?ajr interessi konklu?i bejn kumpanniji residenti li jissellfu u kumpanniji li jsellfu mhux residenti u li, konsegwentement, il-kumpanniji mhux residenti g?andhom jitqiesu, f’dak li jirrigwarda l-ispejje? direttament marbuta ma’ dan is-self, f’sitwazzjoni paragunabbli g?al dik tal-kumpanniji residenti.

104 Huwa minnu li fis-sentenza tat-22 ta’ Di?embru 2008, Truck Center (C?282/07, EU:C:2008:762), il-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat li, fi?-?irkustanzi fil-kaw?a li wasslet g?al din is-sentenza, differenza fit-trattament li tikkonsisti fl-applikazzjoni ta’ teknika ta’ tassazzjoni differenza skont il-post ta’ residenza tal-persuna taxxabbli tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma kinux o??ettivament paragunabbli, b’mod li din id-differenza fit-trattament, li barra minn hekk ma tipprodu?ix ne?essarjament vanta?? lill-benefi?jarji residenti, ma tikkostitwixxix restrizzjoni, b’mod partikolari, g?all-moviment liberu tal-kapital (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta’ Di?embru 2008, Truck Center, C?282/07, EU:C:2008:762, punti 41 u 49 sa 51; ara wkoll, f’dan is-sens, is-sentenza tas-17 ta’ Settembru 2015, Miljoen *et*, C?10/14, C?14/14 u C?17/14, EU:C:2015:608, punt 70).

105 Madankollu, b’differenza mill-kaw?a li wasslet g?as-sentenza tat-22 ta’ Di?embru 2008, Truck Center (C?282/07, EU:C:2008:762), f’din il-kaw?a, il-kumpanniji residenti li taw self ming?ajr interessi, kif jirri?ulta mill-punt 94 ta’ din is-sentenza, jibbenefikaw, meta mqabbla mal-kumpanniji mhux residenti li taw tali self, minn vanta?? monetarju li jirri?ulta mill-mument differenti li fih it-tnaqqis tal-ispejje? direttament marbuta ma’ dan is-self jista’ jsir minnhom.

106 Issa, kif jirri?ulta mill-punti 91 sa 93 ta’ din is-sentenza, il-portata ta’ dan il-vanta?? hija ddeterminata mit-tul tal-pro?edura ta’ rkupru stabbilita mil-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali sabiex il-kumpanniji mhux residenti jkunu jistg?u jitolbu l-kalkolu mill-?did tat-taxxa f’ras il-g?ajn applikata fuq l-ammont gross tal-interessi fittizji relatati mas-self ming?ajr interessi sabiex din it-taxxa tikkorrispondi g?all-ammont tat-taxxa fuq il-kumpanniji li kienet tit?allas minn kumpannija residenti li tat tali self.

107 F’dawn i?-?irkustanzi, ma jistax ji?i kkunsidrat li d-differenza ta’ trattament fit-tassazzjoni tal-interessi fittizji relatati ma’ self ming?ajr interessi skont jekk dan jing?atax minn kumpannija residenti jew minn kumpannija mhux residenti huma limitati g?all-modalitajiet ta’ ?bir tat-taxxa (ara, b’analo?ija, is-sentenza tas-26 ta’ Frar 2019, N Luxembourg 1 *et*, C?115/16, C?118/16, C?119/16 u C?299/16, EU:C:2019:134, punti 164 u 165, kif ukoll tat-13 ta’ Novembru 2019, College Pension Plan of British Columbia, C?641/17, EU:C:2019:960, punti 71 sa 73).

108 G?aldaqstant, din id-differenza fit-trattament tikkon?erna sitwazzjonijiet li huma

o??ettivament paragunabbli.

109 G?aldaqstant, g?andu ji?i e?aminat, it-tieni, jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistax ti?i ??ustifikata mir-ra?unijiet invokati f'dan il-ka? minn ?erti partijiet interessati.

110 F'dan ir-rigward, il-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali ssostni li, skont il-prin?ipju ta' territorjalità, l-Istati Membri g?andhom id-dritt jintaxxaw id-d?ul i??enerat fit-territorju tag?hom sabiex ji?guraw tqassim bilan?jat tas-setg?at ta' tassazzjoni. B'mod partikolari, fl-assenza ta' mi?uri ta' armonizzazzjoni adottati mill-Unjoni, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti sabiex jiddefinixxu l-kriterji ta' tqassim tas-setg?a ta' tassazzjoni tag?hom. Il-Gvern Bulgaru jenfasizza, min-na?a tieg?u, li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha b?ala g?an il-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

111 G?alhekk, g?andu ji?i kkonstatat li dan l-argument huwa inti?, essenzjalment, sabiex ji??ustifika l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali bin-ne?essità li ji?i protett tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u li ti?i ?gurata l-effika?ja tal-?bir tat-taxxa sabiex ti?i evitata, kif jirri?ulta mill-kliem stess tal-Artikolu 16 ta?-ZKPO, l-eva?joni fiskali.

112 F'dan ir-rigward, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, mi?ura li tirrestrin?i l-libertà tal-moviment tal-kapital, tista' ti?i a??ettata biss jekk tkun i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali, u tosserva l-prin?ipju ta' proporzjonalità, li jirrikjedi li dan ikun xieraq sabiex ji?gura l-kisba tal-g?an le?ittimament imfittex u li ma jmurx lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex dan jintla?aq (sentenza tal-21 ta' Mejju 2019, Il-Kummissjoni vs L?Ungerija (U?ufrutti fuq artijiet agrikoli), C?235/17, EU:C:2019:432, punt 59 u l-?urisprudenza ??itata).

113 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, jikkostitwixxu ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali li jistg?u ji??ustifikaw ostakolu g?all-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat FUE, fosthom il-moviment liberu tal-kapital, kemm in-ne?essità li ji?i ppre?ervat it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri kif ukoll il-?lieda kontra l-eva?joni fiskali (sentenza tat?8 ta' Marzu 2017, Euro Park Service, C?14/16, EU:C:2017:177, punt 65). L-istess japplika g?an-ne?essità li ti?i ggarantita l-effettività tal-irkupru tat-taxxa (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' April 2020, Société Générale, C?565/18, EU:C:2020:318, punt 38 u l-?urisprudenza ??itata).

114 Fir-rigward tal-kapa?ità tal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li til?aq dawn l-g?anijiet, g?andu jitfakkar li n-ne?essità li ji?i protett tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri tista' ti??ustifika differenza fit-trattament meta s-sistema e?aminata tkun inti?a sabiex tipprevjeni a?ir li jista' jikkomprometti d-dritt ta' Stat Membru li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u (sentenza tal-31 ta' Mejju 2018, Hornbach-Baumarkt, C?382/16, EU:C:2018:366, punt 43 u l-?urisprudenza ??itata).

115 F'dan ir-rigward, il-Qorti ?enerali di?à dde?idiet li l-pro?edura ta' taxxa f'ras il-g?ajn tikkostitwixxi mezz le?ittimu u xieraq sabiex ji?i ?gurat it-trattament fiskali tad-d?ul ta' persuna stabbilita barra mill-Istat ta' tassazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, Sofina *et*, C?575/17, EU:C:2018:943, punt 68).

116 Issa, f'dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, sa fejn tipprevedi t-tassazzjoni f'ras il-g?ajn tal-interessi fittizji relatati ma' self ming?ajr interessi mog?ti minn kumpanniji mhux residenti lil kumpanniji residenti, tippermetti lill-Istat Membru ta' residenza je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u, billi tfittex li tipprekludi li l-g?oti ta' tali self ikollu l-g?an biss li jevita t-taxxa li normalment tkun dovuta fuq id-d?ul i??enerat minn attivitajiet imwettqa fit-territorju nazzjonali.

117 Tali le?i?lazzjoni g?andha, g?aldaqstant, titqies li hija adatta sabiex t?ares tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u sabiex ti?gura l-effika?ja tal-?bir tat-taxxa bil-g?an li ti?i evitata l-eva?joni fiskali.

118 Fir-rigward tal-punt dwar jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet, Viva Telecom Bulgaria sostniet, waqt is-seduta, li t-tul tal-pro?edura ta' rkupru prevista fl-Artikolu 202a ta?-ZKPO huwa e??essiv, peress li eventwali rimbors tal-e??ess tat-taxxa f'ras il-g?ajn im?allsa minn kumpannija residenti fuq l-ammont gross tal-interessi fittizji relatati ma' self ming?ajr interessi mog?ti minn kumpannija mhux residenti jista' jse?? biss wara li jiddekorru tliet snin.

119 Madankollu, bla ?sara g?all-verifiki li g?andhom isiru mill-qorti tar-rinviju, mill-ispjegazzjonijiet mog?tija mill-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali waqt din is-seduta jirri?ulta li tali rimbors isir, b?ala regola ?enerali, f'terminu ta' 30 jum mill-pre?entata tat-talba u li huwa biss f'ka?ijiet e??ezzjonali li t-tul tal-pro?edura jista' jil?aq tliet snin. Barra minn hekk, il-Gvern Bulgaru indika, waqt is-seduta, li hija wkoll din il-qorti li g?andha tivverifika, li l-A?enzija nazzjonali tad-d?ul g?andha t?allas l-interessi fuq l-ammonti dovuti mit-tletin jum wara l-pre?entata tad-dikjarazzjoni fiskali.

120 G?alhekk, bla ?sara g?al dawn il-verifiki, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tidhirx, fir-rigward tat-tul tal-pro?edura ta' rkupru, li tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu l-g?anijiet imfittxija minnha.

121 F'dawn i?-?irkustanzi, din il-le?i?lazzjoni nazzjonali tidher li tista' ti?i ??ustifikata mill-g?anijiet li jikkonsistu fis-salvagwardja ta' tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u li ti?i ?gurata l-effika?ja tal-?bir tat-taxxa bil-g?an li ti?i evitata l-eva?joni fiskali.

– *Fuq l-Artikolu 5(4) u l-Artikolu 12(b) TUE kif ukoll fuq l-Artikolu 47 tal-Karta*

122 Kif jirri?ulta mill-punt 33 ta' din is-sentenza, il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 5(4) u tal-Artikolu 12(b) TUE kif ukoll tal-Artikolu 47 tal-Karta, min?abba li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, kif tirri?ulta mill-punt 3 tal-Artikolu 16(2) ta?-ZKPO, tipprevedi pre?unzjoni inkonfutabbli ta' evitar tat-taxxa fil-ka? ta' g?oti ta' self ming?ajr interessi.

123 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita sew, il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andhiex ?urisdizzjoni sabiex tirrispondi g?al domanda preliminari meta jkun manifest li d-dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni su??etta g?all-interpretazzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja ma tkunx tista' ti?i applikata (sentenza tal-25 ta' Lulju 2018, TTL, C?553/16, EU:C:2018:604, punt 31).

124 Issa, fl-ewwel lok, fir-rigward tal-Artikolu 5(4) TUE, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li din id-dispo?izzjoni tirrigwarda l-azzjoni tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, peress li l-ewwel subparagrafu tag?ha jipprevedi li, skont il-prin?ipju ta' proporzjonalità, il-kontenut u l-forma tal-azzjoni tal-Unjoni ma je??edux dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu l-g?anijiet tat-Trattati, u t-tieni subparagrafu tag?ha jobbliga lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni jikkonformaw ru?hom mal-istess prin?ipju ta'

proporzjonalità meta ja?ixxu fl-e?er?izzju ta' ?urisdizzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Lulju 2018, TTL, C?553/16, EU:C:2018:604, punt 33).

125 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-Artikolu 12(b) TUE, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet ukoll li din id-dispo?izzjoni, li tipprovdi li l-parlamenti nazzjonali jikkontribwixxu g?all-funzjonament tajjeb tal-Unjoni billi ji?guraw l-osservanza tal-prin?ipju ta' sussidjarjetà, tawtorizza lil dawn il-parlamenti ji?guraw l-osservanza ta' dan il-prin?ipju fl-e?er?izzju ta' kompetenza mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni kif ukoll g?all-funzjonament tajjeb tal-Unjoni u, g?aldaqstant, ma tirrigwardax il-le?i?lazzjonijiet nazzjonali, i?da l-abbozzi ta' atti le?i?lattivi tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Lulju 2018, TTL, C?553/16, EU:C:2018:604, punt 34).

126 Fit-tielet lok, fir-rigward tal-Artikolu 47 tal-Karta, g?andu jitfakkar li l-kamp ta' applikazzjoni tag?ha, fir-rigward tal-azzjoni tal-Istati Membri, huwa ddefinit fl-Artikolu 51(1) ta' din il-Karta, li jipprovdi li d-dispo?izzjonijiet ta' din tal-a??ar huma indirizzati lill-Istati Membri biss meta jimplementaw id-dritt tal-Unjoni (sentenza tal-14 ta' Jannar 2021, Okrazhna prokuratura– Haskovo u Apelativna prokuratura – Plovdiv, C?393/19, EU:C:2021:8, punt 30 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

127 L-Artikolu 51(1) tal-Karta jikkonferma l-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja li tipprovdi li d-drittijiet fundamentali ggarantiti fl-ordinament ?uridiku tal-Unjoni g?andhom japplikaw fis-sitwazzjonijiet kollha rregolati mid-dritt tal-Unjoni, i?da mhux lil hinn minn tali sitwazzjonijiet (sentenza tal-14 ta' Jannar 2021, Okrazhna prokuratura – Haskovo u Apelativna prokuratura – Plovdiv, C?393/19, EU:C:2021:8, punt 31 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

128 G?aldaqstant, meta sitwazzjoni legali ma tkunx taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex ?urisdizzjoni sabiex tie?u konjizzjoni tag?ha u d-dispo?izzjonijiet eventwalment invokati tal-Karta ma jistg?ux, fihom innifishom, jistabbilixxu dik il-?urisdizzjoni (sentenza tal-14 ta' Jannar 2021, Okrazhna prokuratura – Haskovo u Apelativna prokuratura – Plovdiv, C?393/19, EU:C:2021:8, punt 32 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

129 F'dan il-ka?, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma taqax, g?all-motivi esposti fil-punti ta' din is-sentenza, ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 2003/49, 2011/96 u 2008/7. Barra minn hekk, il-punt 3 tal-Artikolu 16(2) ta?-ZKPO, sa fejn kien jikkostitwixxi pre?unzjoni inkonfutabbli ta' evitar tat-taxxa, ma jaqax, kif jirri?ulta mill-punt ta' din is-sentenza, ta?t l-Artikolu 63 TFUE u ja?rab, fuq dan il-punt, mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Karta.

130 Minn dan isegwi li ma hemmx lok li ting?ata risposta lill-qorti tar-rinviju sa fejn din tistaqsi dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 5(4) u tal-Artikolu 12(b) TUE, kif ukoll tal-Artikolu 47 tal-Karta, peress li huwa manifest li dawn id-dispo?izzjonijiet ma japplikawx g?as-sitwazzjoni msemmija minn din il-qorti.

– *Risposta g?ad-domandi dwar l-interpretazzjoni tad-dritt primarju*

131 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta li g?andha ting?ata lill-qorti tar-rinviju hija li l-Artikolu 63 TFUE, moqri fid-dawl tal-prin?ipju ta' proporzjonalità, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi t-tassazzjoni fil-forma ta' taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi fittizji li sussidjarja residenti li tkun ibbenefikat minn self ming?ajr interessi mog?ti mill-kumpannija omm mhux residenti tag?ha kien ikollha t?allas, skont il-kundizzjonijiet tas-suq, lil din tal-a??ar, meta din it-taxxa f'ras il-g?ajn tapplika g?all-ammont gross ta' dawn l-interessi, ming?ajr possibbiltà ta' tnaqqis, f'dan l-istadju, tal-ispejje? marbuta ma' dan is-self, peress li tressiq ulterjuri ta' talba huwa ne?essarju g?all-kalkolu mill-?did tal-imsemmija taxxa u ta' eventwali rimbors, sakemm, minn na?a, it-tul tal-pro?edura previst g?al dan il-g?an minn din il-le?i?lazzjoni ma jkunx e??essiv u, min-na?a l-o?ra, ikunu dovuti interessi fuq l-ammonti rimborsati.

Fuq l-ispejje?

132 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/49 tat?3 ta' ?unju 2003 dwar sistema komuni ta' tassazzjoni applikabbli g?all-pagamenti ta' img?ax u ta' *royalties* bejn kumpaniji asso?jati ta' Stati Membri differenti, moqri flimkien mal-Artikolu 4(1)(d) ta' din id-direttiva, mal-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 2011/96 tat?30 ta' Novembru 2011 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2015/121 tas-27 ta' Jannar 2015, kif ukoll mal-Artikoli 3 u 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/7 tat?12 ta' Frar 2008 dwar it-taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi t-tassazzjoni fil-forma ta' taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi fittizji li sussidjarja residenti li tkun ibbenefikat minn self ming?ajr interessi mog?ti mill-kumpannija omm mhux residenti tag?ha, kellha t?allas, skont il-kundizzjonijiet tas-suq, lil din tal-a??ar.**

2) **L-Artikolu 63 TFUE, moqri fid-dawl tal-prin?ipju ta' proporzjonalità, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi t-tassazzjoni fil-forma ta' taxxa f'ras il-g?ajn fuq l-interessi fittizji li sussidjarja residenti li tkun ibbenefikat minn self ming?ajr interessi mog?ti mill-kumpannija omm mhux residenti tag?ha kien ikollha t?allas, skont il-kundizzjonijiet tas-suq, lil din tal-a??ar, meta din it-taxxa f'ras il-g?ajn tapplika g?all-ammont gross ta' dawn l-interessi, ming?ajr possibbiltà ta' tnaqqis, f'dan l-istadju, tal-ispejje? marbuta ma' dan is-self, peress li tressiq ulterjuri ta' talba huwa ne?essarju g?all-kalkolu mill-?did tal-imsemmija taxxa u ta' eventwali rimbors, sakemm, minn na?a, it-tul tal-pro?edura previst g?al dan il-g?an minn din il-le?i?lazzjoni ma jkunx e??essiv u, min-na?a l-o?ra, ikunu dovuti interessi fuq l-ammonti rimborsati.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Bulgaru.